**『動物保護法』法令宣導**  (泰文)

**『กฏบัญญัติคุ้มครองสัตว์』**

**第 6 條**มาตราที่ 6

任何人不得騷擾、虐待或傷害動物。

**ห้ามให้ผู้ใดกระทำการรุกราน、ทรมานหรือทำร้ายสัตว์**

**第 12 條　มาตราที่ 12**

對動物不得任意宰殺。但有下列情事之一者，不在此限：

**ห้ามฆ่าสัตว์โดยตามใจชอบ ยกเว้นสถานการณ์ต่อไปนี้**

一、為肉用、皮毛用，或餵飼其他動物之經濟利用目的。

ทำเป็นอาหาร、 ผลิตภัณฑ์ทำจากขนสัตว์、หรือการให้อาหารสัตว์อื่น ๆ ที่ใช้วัตถุประสงค์ทางเศรษฐกิจ

二、為科學應用目的。

วัตถุประสงค์เพื่อเอามาใช้ในงานทางวิทยาศาสตร์

三、為控制動物群體疾病或品種改良之目的。

เพื่อควบคุมโรคติดต่อหรือหรือจุดประสงค์ในปรับปรุงสายพันธุ์ใหม่

四、為控制經濟動物數量過賸，並經主管機關許可。

เพื่อควบคุมสัตว์เกินจำนวน ซึ่งได้รับการอนุญาติจากทางรัฐบาล

五、為解除動物傷病之痛苦。

เพื่อบรรเทาความทุกข์ทรมานจากการบาดเจ็บของสัตว์

六、為避免對人類生命、身體、健康、自由、財產或公共安全有立即危險。

เพื่อหลีกเลี่ยงการดำรงชีวิตของมนุษย์、 ร่างกาย、สุขภาพ、เสรีภาพ、ทรัพย์สินหรือความปลอดภัยสาธารณะที่มีอันตรายทันที

七、收容於動物收容處所或直轄市、縣（市）主管機關指定之場所，經獸醫師檢查患有法定傳染病、重病無法治癒、嚴重影響環境衛生之動物或其他緊急狀況，嚴重影響人畜健康或公共安全。

สถานที่รับเลี้ยงสัตว์หรือเทศบาลเขต (เมือง) โดยเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจกำหนดสถานที่ หลังผ่านสัตวแพทย์ตรวจสอบว่าว่าเป็นโรคติดต่อ ที่ไม่สามารถรักษาให้หายขาดได้ ซึ่งที่ส่งผลกระทบต่อสุขภาพสิ่งแวดล้อมของหรือสถานการณ์ฉุกเฉินอื่น ๆ หรือส่งผลกระทบต่อสุขภาพของมนุษย์และสัตว์หรือความปลอดภัยสาธารณะ

八、其他依本法規定或經中央主管機關公告之事由。

อื่นๆที่ตามพระราชบัญญัติหรือที่ได้ผ่านการประกาศทางรัฐบาล

中央主管機關得公告禁止宰殺前項第一款之動物。

ประกาศทางรัฐบาลที่ห้ามฆ่าสัตว์ตามที่ได้ระบุไว้ ตามมาตราที่ 1

任何人不得因第一項第一款所定事由，有下列行為之一：

ห้ามผู้ใดละเมิดกฏระเบียบข้อที่1 รายการที่ 1ที่ได้กำหนดไว้ โดยมีพฤติกรรมดังต่อไปนี้

一、宰殺犬、貓或販賣、購買、食用或持有其屠體、內臟或含有其成分之食品

ฆ่าสุนัข、แมวหรือจำหน่าย、ซื้อขาย、รับประทานหรือครอบครองซากของสัตว์、เครื่องในสัตว์หรือมีส่วนประกอบในอาหาร

二、販賣經中央主管機關公告禁止宰殺動物之屠體。

จำหน่ายซากสัตว์ที่ทางรัฐบาลได้ประกาศไว้ห้าม

依第十四條第二項規定准許認領、認養之動物，不包括依第八條公告禁止飼養或輸入之動物。但公告前已飼養或輸入，並依第三十六條第一項辦理登記者，准由原飼主認領。

本法中華民國一百零四年一月二十三日修正之條文施行之日起二年內，收容於動物收容處所或直轄市、縣（市）主管機關指定之場所，經通知或公告超過十二日而無人認領、認養或適當處置之動物，得予以宰殺，不適用第一項規定。

ตามมาตรา 14 ข้อที่ 2 อนุญาติให้รับเลี้ยงสัตว์ ซึ่งไม่ได้รวมมาตราที่ 8 ประกาศห้ามเลี้ยงหรือส่งออก ถ้ารับเลี้ยงก่อนที่ได้ประกาศไว้ จะทำตามมาตราที่ 36 ข้อที่ 1 ทำการลงทะเบียน อนุญาติให้ผู้เลี้ยงเดิมรับเลี้ยงได้

 ตามกฏหมายของไต้หวันที่ได้แก้ไขในวันที่ 23 เดือน มกราคม ปี 2015และภายใน 2 ปี สถานที่รับเลี้ยงสัตว์หรือเทศบาลเขต (เมือง)หรือสถานที่ตามกำหนด ได้รับการแจ้งหรือประกาศ หากเกิน 12 วัน ไม่มีผู้ใดรับเลี้ยง จะถูกฆ่าทิ้ง ไม่เหมาะสมในใช้กฏข้อที่ 1

**第 25 條　มาตราที่ 25**

有下列情事之一者，處二年以下有期徒刑或拘役，併科新臺幣二十萬元以上二百萬元以下罰金：

ถ้าผู้ใดได้กระทำข้อดังต่อไปนี้ มีโทษจำคุกไม่เกิน 2 ปีและกักกัน พร้อมโดนปรับ200000เหรียญขึ้นไปและไม่เกิน 2000000เหรียญ

一、違反第五條第二項、第六條或第十二條第一項規定，宰殺、故意傷害或使動物遭受傷害，致動物肢體嚴重殘缺或重要器官功能喪失。

ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่ 5 ข้อที่ 2、มาตราที่ 6หรือมาตราที่ 12 ข้อที่1 ทำการฆ่าสัตว์、จงใจทำร้ายหรือก่อให้สัตว์ได้รับบาดเจ็บ ซึ่งทำให้แขนขาบาดเจ็บอย่างรุนแรงหรืออวัยวะที่สำคัญสูญเสีย

二、違反第十二條第二項或第三項第一款規定，宰殺犬、貓或經中央主管機關公告禁止宰殺之動物。有前項各款情事之一者，主管機關得公布其姓名、照片、違法事實。

ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่ 12 ข้อที่ 2 หรือข้อที่ 3 ลำดับที่1 ฆ่าสุนัข、แมวหรือทางรัฐบาลได้ประกาศว่าห้ามฆ่าสัตรที่ได้ระบุไว้ ถ้าได้ละเมิดกฏบังคับข้อดังกล่าว จะถูกประกาศรายชื่อพร้อมทั้งรูปถ่าย、ข้อเท็จจริงที่ทำผิดกฎหมาย

**第 25-1 條　มาตราที่ 25-1**

違反第五條第二項、第六條、第十二條第一項、第二項或第三項第一款規定，使 用藥物、槍械，致複數動物死亡情節重大者，處一年以上五年以下有期徒刑，併科新 臺幣五十萬元以上五百萬元以下罰金。

ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่ 5 ข้อที่ 2、มาตราที่ 6、 มาตราที่ 12 ข้อที่ 1 、ข้อที่ 2 หรือข้อที่ 3 ลำดับที่ 1 ที่ใช้ยา、ปืน ซึ่งทำให้สัตว์ตายเป็นจำนวนมาก เป็นการทำผิดกฎร้ายแรง มีโทษจำคุก 1 ปีขึ้นไปและไม่เกิน 5 ปีพร้อมจะปรับเงิน 500000 เหรียญขึ้นไปและไม่เกิน5000000 เหรียญ

有前條或前項情形之一者，主管機關得公布其姓名、照片及違法事實。

 หากมีการทำผิดกฎข้อดังกล่าวข้อใดข้อหนึ่ง ทางเจ้าหน้าที่รัฐบาลสามารถเผยแพร่ชื่อ、รูปถ่ายและ

ข้อเท็จจริงที่ทำผิดกฎหมาย

**第 25-2 條　มาตราที่ 25-2**

違反第二十二條第一項規定，未經直轄市或縣（市）主管機關許可，擅自經營特定寵物之繁殖場、買賣或寄養業者，處新臺幣十萬元以上三百萬元以下罰鍰，並令其停止營業；拒不停止營業者，按次處罰之。

ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่ 22 ข้อที่ 1 ซึ่งที่ไม่ได้การอนุญาตจากเจ้าหน้าที่เขตเทศบาลหรือเขต（เมือง）แล้วทำการเพาะพันธ์、 จำหน่ายซื้อขายหรือทำการฝากเลี้ยง จะถูกปรับเงิน 100000เหรียญขึ้นไปและไม่เกิน3000000เหรียญและต้องสั่งปิดกิจกรรม หากฝ่าฝืนไม่ปิดกิจกรรม จะทำการปรับตามจำนวนครั้งที่ฝ่าฝืน

前二條之行為人所飼養之動物、前項供繁殖或買賣之特定寵物，直轄市、縣（市）主管機關得沒入之。

 ผู้ที่ทำผิดกฎ 2 ข้อ ตามข้อดังกล่าว หากมีสัตว์เลี้ยง、สัตว์เลี้ยงที่เพาะพันธ์หรือการจำหน่ายซื้อขายสัตว์เลี้ยง เจ้าหน้าที่เขตเทศบาลหรือเขต（เมือง）สามารถทำการยึดได้

**第 27 條　มาตราที่ 27**

有下列情事之一者，處新臺幣五萬元以上二十五萬元以下罰鍰，並得公布其姓名、照片及違法事實，或限期令其改善；經限期令其改善，屆期未改善者，得按次處罰之：

ผู้ใดได้กระทำข้อดังต่อไปนี้ จะถูกปรับ 50000 เหรียญขึ้นไปแต่ไม่เกิน 250000 เหรียญ พร้อมจะประกาศรายชื่อ、รูปถ่ายและข้อเท็จจริงที่ทำผิดกฎหมาย หรือกำหนดเวลาให้ทำการปรับปรุงแก้ไข ถ้าไม่ปรับปรุงแก้ไขตามเวลที่กำหนดไว้ จะทำการปรับตามจำนวนครั้งที่ฝ่าฝืน

一、違反第十條第一款規定，驅使動物之間或人與動物搏鬥。

ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่10 ข้อทที่ 1 จงใจทำให้บรรดาสัตว์หรือคนและสัตว์ต่อสู้กัน

二、違反第十條第一款規定，與動物搏鬥。

ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่ 10 ข้อที่ 1 กำหนด ได้ต่อสู้กับสัตว์

三、違反第十條第二款規定，以直接、間接賭博為目的，利用動物進行競技。

ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่10 ข้อที่ 2 กำหนด ไม่ว่าใช้วิธีโดยตรง、ทางอ้อม ใช้สัตว์ต่อสู้เพื่อวัตถุประสงค์ของการเล่นการพนัน หรือใช้สัตว์เพื่อทำการแข่งขัน

四、違反第十條第三款規定，以直接、間接賭博或其他不當目的，進行動物交換與贈與。

ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่10 ข้อที่ 3 กำหนด ไม่ว่าใช้วิธีโดยตรง、ทางอ้อม ใช้สัตว์ต่อสู้เพื่อวัตถุประสงค์ของการเล่นการพนันหรือจุดประสงค์ที่ไม่เหมาะสม มาทำการแลกเปลี่ยนสัตว์หรือ

มอบให้เป็นของขวัญ

五、違反第十條第六款規定，其他有害社會善良風俗之利用動物行為。

ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่10 ข้อที่ 6 กำหนด ใช้สัตว์ทำในสิ่งที่ผิดศีลธรรมทางสังคม

六、違反第十二條第三項規定，販賣、購買、食用或持有犬、貓之屠體、內臟或含有其成分之食品或經中央主管機關公告禁止宰殺動物之屠體。

ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่10 ข้อที่ 3 กำหนด จำหน่าย、ซื้อขาย、รับประทานหรือครอบครองซากสุนัข、 แมว เครื่องในหรือส่วนประกอบในอาหารหรือซากสัตว์ที่ทางเจ้าหน้าที่สถาบันประกาศสัตว์ที่ห้ามฆ่า

七、寵物繁殖業者違反中央主管機關依第二十二條第二項所定辦法中有關寵物繁殖作業之規定。

อุตสาหกรรมการเพาะพันธุ์สัตว์เลี้ยงที่ฝ่าฝืนกฏบัญญัติทีทางเจ้าหน้าที่รัฐบาลกำหนดตามมาตราที่22 ข้อที่ 2 เกี่ยวกับการเพาะธุ์สัตว์

八、違反第二十二條第三項規定，未為寵物絕育且未申報及提出繁殖管理說明， 或未申報繁殖需求而繁殖寵物。

ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่ 22 หัวข้อที่ 3 กำหนด ไม่ทำหมันให้สัตว์เลี้ยงและไม่ได้ทำการยื่นเรื่องหรืออธิบายข้อมูลการควบคุมเรื่องการเพาะพันธุ์และไม่ได้ยื่นเรื่องขอความต้องการเพาะพันธุ์แล้วมาทำการเพาะพันธุ์สัตว์เลี้ยง

九、製造、加工、分裝、批發、販賣、輸入、輸出、贈與或意圖販賣而公開陳列 有第二十二條之四第一項第一款或第二款情形之一之寵物食品。

การผลิต、การแปรรูป、การบรรจุภัณฑ์、ขายส่ง、จำหน่าย、นำเข้า、ส่งออก、มอบให้เป็นของขวัญหรือเจตนาขายสินค้าขายโดยเปิดเผย มีมาตราที่ 22-4ข้อที่1หรือข้อที่2ที่มีระบุอาหารสัตว์

十、違反第二十三條之二規定，未於直轄市或縣（市）主管機關所定期限內回收、 銷毀或為其他適當處置。

 ฝ่าฝืนกฏบัญญัติมาตราที่ 23 ข้อที่ 2 กำหนด ไม่ทำตามเวลากำหนดที่ทางรัฐบาลประกาศไว้มาทำการเก็บคืน、ทำลายหรือการจัดการที่เหมาะสม